



阳 程 王 莹◆主编

(双语版)

英美谚语竞技场

展示英语魅力舞台

提高口语能力阶梯

34



远方出版社

英语 PARTY

英美谚语竞技场

English and American Proverbs

阳 程 王 莹 主编

远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

英美谚语竞技场/阳程,王莹主编. —呼和浩特:远方出版社,2006.8(2007.12重印)

(英语 PARTY)

ISBN 978-7-80723-044-1

I. 英... II. ①阳...②王... III. ①英语—谚语②英语,美国—谚语 IV. H313.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 079533 号

英语 PARTY

英美谚语竞技场

| | |
|------|------------------------|
| 主 编 | 阳 程 王 莹 |
| 出 版 | 远方出版社 |
| 社 址 | 呼和浩特市乌兰察布东路 666 号 |
| 邮 编 | 010010 |
| 发 行 | 新华书店 |
| 印 刷 | 廊坊市华北石油华星印务有限公司 |
| 版 次 | 2007 年 12 月第 2 版 |
| 印 次 | 2007 年 12 月第 2 次印刷 |
| 开 本 | 787×1092 1/32 |
| 印 张 | 298.5 |
| 字 数 | 4765 千 |
| 印 数 | 2000 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-80723-044-1 |

远方版图书,版权所有,侵权必究。

远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前言

往事如烟,岁月如歌。在生活的旅途中,我们总会在心灵深处,去释放情怀,去重温回忆,去瞻仰经典,去领悟生活。每一次当心灵之语流过你的心河,你是否坚守信仰的庄严,是否释放心灵的微笑,是否感动记忆的声音,是否感恩生活的赏赐。脚步在不停地走,心就有不断的追求。憧憬每一份惬意的灵动感受,一切就在我们为你营造的英语 PARTY 现场。

在这套丛书中,你将体验到:时尚前沿的超级冲击,域外风情的宜人风采,文坛诗海的字字珠玑,谚语神话的美妙奇幻,异国情调的清新独特,超强口语的纯正顺畅,人生丰碑的熠熠光辉,多元时空的绚丽多彩,爱意无限的神圣伟大,唐诗双声的意味深长,小品幽默的生活滋味,还有时间流逝的永恒定格等等。丰富、自然、悠扬、愉悦,是我们为青少年朋友举办这场 PARTY 的宗旨,相信



你定会在这里邂逅生活的美好与奇特。让我们一起来亲临感受、回味感悟吧！

由于编写的内容只是亿万之一，加之编者水平有限，不足之处，愿大家批评和指正。

编 者



| | |
|------------|--------|
| S | (112) |
| T | (117) |
| U | (137) |
| V | (138) |
| W | (139) |
| Y | (147) |
| 动物谚语 | (149) |

目

录





A bully is always a coward.

色厉内荏。

A burden of one's choice is not felt.

爱挑的担子不嫌重。

A candle lights others and consumes itself.

蜡烛照亮别人，却毁灭了自己。

A cat has 9 lives.

猫有九条命。

A cat may look at a king.

人人平等。

A close mouth catches no flies.

病从口入。

A constant guest is never welcome.

常客令人厌。





A friend in need is a friend indeed.
患难见真情。

A friend is easier lost than found.
得朋友难,失朋友易。

A friend is never known till a man has need.
需要之时方知友。

A friend without faults will never be found.
没有十全十美的朋友。

"After you" is good manners.
“您先请”是礼貌。

A good beginning is half done.
良好的开端是成功的一半。

A good beginning makes a good ending.
善始者善终。





妻贤身体好是男人最大的财富。

A great talker is a great liar.

说大话者多谎言。

A hedge between keeps friendship green.

君子之交淡如水。

A joke never gains an enemy but loses a friend.

戏谑不能化敌为友,只能使人失去朋友。

A leopard cannot change its spots.

积习难改。

A liar is not believed when he speaks the truth.

说谎者即使讲真话也没人相信。

A light heart lives long.

静以修身。

A little body often harbors a great soul.

浓缩的都是精品。





All that glitters is not gold.

闪光的不一定是金子。

All things are difficult before they are easy.

凡事总是由难而易。

All work and no play makes Jack a dull boy.

只会用功不玩耍,聪明孩子也变傻。

A man becomes learned by asking questions.

不耻下问才能有学问。

A man can do no more than he can.

凡事都应量力而行。

A man cannot spin and reel at the same time.

一心不能二用。

A man is known by his friends.

什么人交什么朋友。





An eye for an eye and a tooth for a tooth.

以眼还眼,以牙还牙。

An hour in the morning is worth two in the evening.

一日之计在于晨。

An old dog cannot learn new tricks.

老狗学不出新把戏。

An ounce of luck is better than a pound of wisdom.

聪明才智,不如运气。

An ounce of prevention is worth a pound of cure.

预防为主,治疗为辅。

A rolling stone gathers no moss.

滚石不生苔,转业不聚财。

